



Upisivanje na birački spisak za izbore federalne, državne i lokalne vlade u Viktoriji



VAŽNE INFORMACIJE

Ovaj automatizovani obrazac je prevedeno pomagalo koje vam može pomoći da popunite obrazac za federalne, državne i lokalne izbore. Svoje podatke morate popuniti **na engleskom jeziku** na mjestu gdje je označeno. Ovaj obrazac ne posprema vaše podatke, pa kad na kraju dođete do tipke za štampanje, morate obrazac **odštampati – potpisati** i **ovjeriti potpis**. Popunjeni i potpisani obrazac pošaljite poštom na:

Victorian Electoral Commission
Reply Paid 66506
Melbourne Vic 8001
(Marka nije potrebna ako se šalje u Australiji.)
Ili faksom na (03) 9277 7126.

Dobićete pismo kojim vas obavještavamo da ste se uspješno upisali na glasački spisak, kad primimo i obradimo odštampani obrazac.

Odobrenje za uzimanje podataka u ovom obrascu je u **Saveznom zakonu o izborima od 1918.** i **Viktrijskom zakonu o izborima od 2002.**

Upisivanje na birački spisak i glasanje je obavezno

Ako imate pravo, vaša je obaveza da se upišete na birački spisak i glasate na izborima savezne, državne i lokalne vlade, a ako to ne uradite, možete dobiti novčanu kaznu.

Imate se pravo upisati na birački spisak i glasati ako:

- živite najmanje mjesec dana na adresi koja je vaše glavno mjesto stanovanja; i
- imate **Australsko državljanstvo** ili ste britanski podanik koji je bio upisan na birački spisak 25. januara 1984. (a – samo za viktorijske izbore – ako ste bili britanski podanik u periodu od 26. oktobra 1983. do 25. januara 1984.); i
- imate **18 godina i više** (imate se pravo upisati kad napunite 17 godina, ali ne možete glasati dok ne napunite 18 godina).

U birački spisak morate unijeti svoje najnovije podatke svaki put kad se preselite ili promijenite ime – morate popuniti novi obrazac za upisivanje na birački spisak.



Upisivanje na birački spisak za izbore federalne, državne i lokalne vlade u Viktoriji



Koristite ovaj obrazac za • upisivanje birača za glasanje ili • promjenu boravišne adrese ili adrese za primanje pošte ili • promjenu imena na biračkom spisku

VAŽNO — Molimo pročitajte informacije na ovoj stranici prije nego što počnete popunjavati obrazac

Upisivanje na birački spisak i glasanje je obavezno

Ako imate pravo, vaša je obaveza da se upišete na birački spisak i glasate na izborima savezne, državne i lokalne vlade, a ako to ne uradite, možete dobiti novčanu kaznu. Imate se pravo upisati na birački spisak i glasati ako:

- imate australsko državljanstvo ili ste britanski podanik koji je bio upisan na birački spisak 25. januara 1984. (a – samo za viktorijske izbore – ako ste bili britanski podanik u periodu od 26. oktobra 1983. do 25. januara 1984.); i
- imate 18 godina ili više od 18 *; i
- živite najmanje mjesec dana na adresi koja je vaše glavno mjesto stanovanja.

* Imate se pravo upisati kad napunite 17 godina, ali ne možete glasati dok ne napunite 18 godina.

Ako imate pravo, morate se odmah upisati

Morate se upisati na birački spisak ili unijeti najnovije podatke u roku od 21 dan od sticanja prava na glasanje (vidi gore). Ako ste se preselili sa stare adrese, vaše ime će biti skinuto s biračkog spiska ako ne popunite novi obrazac za upisivanje na birački spisak. Ako se ne upišete ili unesete najnovije podatke u birački spisak, možete dobiti novčanu kaznu i možda nećete moći glasati.

Specijalno upisivanje

Za više informacija i specijalne obrasce za upisivanje na birački spisak, kontaktirajte Victorian Electoral Commission ako:

- nemate stalnu adresu
- privremeno živite u inostranstvu
- služite zatvorsku kaznu
- fizički niste sposobni da se potpišete
- radite na Antarktiku
- ne možete doći na biračko mjesto na dan izbora
- smatrate da objavljivanje vaše adrese na javnom mjestu na spisku gdje je javno pristupačan popis birača može dovesti u opasnost vašu bezbjednost ili bezbjednost vaše porodice.

NAPOMENA: Ako vam je već odobreno upisivanje bez navođenja adrese, a mijenjate adresu, morate koristiti specijalni obrazac za upisivanje na birački spisak bez unošenja adrese jer morate ponovo podnijeti zahtjev za upisivanje na birački spisak bez unošenja adrese na vašoj novoj adresi.

- imate preko 70 godina i želite postati glasač putem pošte za izbore viktorijske i lokalne vlade.

Šta će biti kada pošaljete obrazac?

Vaša molba se pregleda i vaše ime i adresa se upisuju na birački spisak za izbore federalne, državne i lokalne vlade, ako imate pravo glasati.

Ako ne primite pismenu potvrdu o upisu na birački spisak u roku od tri sedmice od predaje obrasca, molimo nazovite Australian Electoral Commission na **13 23 26**.

Odobrenje za uzimanje podataka na ovom obrascu sadržano je u *Federalnom zakonu o izborima (Commonwealth Electoral Act) od 1918.* i *Viktorijskom zakonu o izborima (Victorian Electoral Act) od 2002.*

Pristup vašim podacima

Na osnovu viktorijskih i federalnih zakona, imena i adrese svih birača (osim birača bez prijavljene adrese) moraju biti javno pristupačna. Birački spisak se može provjeriti u uredu Victorian Electoral Commission (VEC) i svakom uredu Australian Electoral Commission (AEC).

Na osnovu viktorijskih i federalnih zakona, podaci iz biračkog spiska daju se drugim pojedincima, organizacijama i grupama, kao što su političke stranke, kandidati, Komisija za porotu i lokalne vlasti. Druge službe i organizacije dobiju podatke o upisivanju na birački spisak za potrebe prisilnog provođenja zakona i sprečavanje ili pomoć u svrhu praćenja zdravlja ili medicinskog istraživanja.

Kopiju VEC-ove Politike privatnosti i spisak službi koje primaju podatke o biračkom spisku u skladu sa *Zakonom o izborima od 2002.* možete naći na www.vec.vic.gov.au i dobiti od VEC-a.

Spisak službi koje imaju pravo primiti podatke o biračkom spisku na osnovu *Saveznog zakona o izborima od 1918.* može se naći na at.aec.gov.au i dobiti od AEC-a.

AEC i VEC razmjenjuju podatke o biračima na osnovu sporazuma o zajedničkom popisu birača. U sklopu unošenja najnovijih podataka na birački spisak, VEC može iznijeti vaše ime drugim osobama koje žive na vašoj adresi, koje su na biračkom spisku.

Ako vam je potrebno više informacija

Victorian Electoral Commission
www.vec.vic.gov.au
ili nazovite **1300 805 478**

Slanje obrasca

Popunjeni obrazac pošaljite poštom na:

Victorian Electoral Commission

Reply paid 66506

Melbourne VIC 8001

(Marka nije potrebna ako se šalje u Australiji.)

Dokaz o identitetu

Morate dati dokaz o identitetu za upis na birački spisak u Australiji

Kako ćete dokazati identitet?

A

Ako imate **australsku vozačku dozvolu** upišite podatke u odgovoru na Pitanje 8 na STRANICI A.

U tom slučaju morate samo popuniti i poslati STRANICU A

B

Ako nemate australsku vozačku dozvolu, **ovlaštena osoba** (vidi stranicu B) **mora izvršiti uvid u originalni dokument JEDNOG od dokumenata koji su na listi na STRANICI B.**

Morate popuniti i poslati STRANICU A i STRANICU B

C

Ako nemate australsku vozačku dozvolu i nemate nijedan od dokumenata s liste na STRANICI B, **DIVIJE osobe koje su na spisku birača i koje vas poznaju najmanje mjesec dana moraju potvrditi vaš identitet** (vidi STRANICU C).

Morate popuniti i poslati STRANICU A i STRANICU C



Upis na birački spisak za izbore federalne, državne i lokalne vlade u Viktoriji



Office use only

Date received

CATS

Notations

ACK

RVI

NIN

12

STRANICA A

Ako popunjavate rukom, upišite: X u kućice gdje je potrebno, crnom ili plavom tintom i VELIKIM PISANIM SLOVIMA

1 Sadašnje ime Mr Mrs Ms Miss Dr Drugo
Prezime
Ime(na)

2 Sadašnja adresa stanovanja
Čitko upišite adresu stanovanja.
Samo naziv mjesta ili broj za slanje pošte nije dovoljan.

Država **VIC** Poštanski broj

3 Adresa za primanje pošte Ista kao i gore

Država Poštanski broj

4 Podaci za kontaktiranje
Nije obavezno - Možda će vas kontaktirati u svezi vaših podataka o upisu
Mobilni telefon Telefon tokom dana ()
Email

5 Datum rođenja
Upišite datum dd/mm/gggg npr. 25/03/1975 Pol

6 Upisujete li se po prvi put za glasanje u Australiji?
Da ► **PREDITE NA PITANJE 7**
Ne ► **Javljate li promjenu adrese?**
Da ► Koja je bila ranija ili stara adresa prijavljena na biračkom spisku?

Država Poštanski broj
Javljate li promjenu imena?
Da ► Ranije prezime
Ranije ime(na)

7 Jeste li australski državljanin po osnovi rođenja?
Da biste se imali pravo da se prijavite na birački spisak, morate biti australski državljanin ili britanski podanik koji je bio upisan na australski birački spisak dana 25. januara 1984.
Ako ste australski državljanin po osnovi rođenja koji NIJE rođen u Australiji, molimo upišite podatke kao dodatak ovom obrascu.
Da ► Grad u kojem ste rođeni **PREDITE NA PITANJE 8**
Ne ► Država u kojoj ste rođeni
Da li vam je odobreno australsko državljanstvo?
Da ► Broj potvrde o državljanstvu
Ne ► **Jeste li vi britanski podanik koji je upisan na birački spisak dana 25. januara 1984.?**
Da Ne Možda nemate pravo upisa na birački spisak.
Nazovite Viktorijsku izbornu komisiju na 131 832

8 Imate li australsku vozačku dozvolu kao dokaz vašeg identiteta za upis na birački spisak u Australiji?
Broj vozačke dozvole Država ili teritorij u kojoj je izdana ► **PREDITE NA PITANJE 9**
Ja nemam australsku vozačku dozvolu ► **PREDITE NA PITANJE 10 na STRANICI B (ZAPAMTITE: morate se potpisati i neko mora posvjedočiti vaš potpis u Pitanju 9 prije nego što pošaljete obrazac)**

9 VAŠA IZJAVA
• Pročitao/la sam dio u kojem se govori o upisu na birački spisak i glasanju na stranici gdje se nalaze uputstva
• Imam pravo da se upišem na birački spisak na gore navedenoj adresi i upisujem se za izbore federalne, državne i lokalne vlade u Viktoriji
• Svi podaci koje navodim u ovom obrascu, uključujući i podatke u odgovoru na Pitanje 10, i/ili u dodatku su istiniti i potpuni, i
• Znam da je davanje lažnih ili krivih podataka teški krivični prekršaj.
Potpis ili znak Datum
IZJAVA SVJEDOKA
• Ja sam na biračkom spisku za Viktoriju, i
• Vidio/jela sam kada se podnosilac molbe potpisao ili stavio znak na ovom obrascu i vjerujem da su sve izjave na obrascu istinite
Ime svjedoka
Potpis svjedoka
Adresa svjedoka

Izjava svjedoka mora biti popunjena za upis na birački spisak za državne i lokalne izbore i u svim slučajevima ako je birač stavio znak, ako se nije u stanju potpisati

A LISTA PROVJERE
Upisao/la sam podatke iz moje vozačke dozvole u odgovoru na Pitanje 8 Odštampajte obrazac a zatim se potpišite vi i svjedok u Pitanju 9
Pošaljite samo STRANICA A na adresu:
Victorian Electoral Commission
Reply paid 66506
MELBOURNE VIC 8001
(Marka nije potrebno ako se šalje u Australiji.)

10 Kako potvrđujete identitet za upis na birački spisak za federalne izbore?

A
ILI
B

Ja imam australsku vozačku dozvolu i upisao/la sam podatke iz dozvole u odgovoru na Pitanje 8

Niste dužni dati nikakav drugi dokaz o identitetu.
Ođstampajte, potpišite i pošaljite STRANICU A Viktorijskoj izbornoj komisiji.

Ja nemam australsku vozačku dozvolu. Imam originalni dokument JEDNOG od dole navedenih dokumenata koji mi može poslužiti kao dokaz identiteta.

Da Označite samo jedan dokument

- | | |
|--|--|
| <input type="checkbox"/> Rodni list, ili izvod
(mora biti australski i izdan prije najviše 5 godina) | <input type="checkbox"/> Dozvola za vatreno oružje
(mora biti važeća, s fotografijom i potpisom) |
| <input type="checkbox"/> Potvrda o australskom državljanstvu | <input type="checkbox"/> Dokument o sastanku s mirovnim sudijom (mora biti australski) |
| <input type="checkbox"/> Kartica za povlastice od Centrelinka (mora biti važeća) | <input type="checkbox"/> Vjenčani list (mora biti prijavljen u Australiji) |
| <input type="checkbox"/> Kartica za povlastice od Ministarstva poslova vojnih veterana (mora biti važeća) | <input type="checkbox"/> Medicare kartica |
| <input type="checkbox"/> Kreditna ili bankovna kartica (mora biti važeća) | <input type="checkbox"/> Pasoš (mora biti australski i važeći) |
| <input type="checkbox"/> Potvrda o služenju u odbrambenim snagama, potvrda o razriješenju iz australskih odbrambenih snaga | <input type="checkbox"/> Potvrda o kartici za starije osobe izdana od strane ili uz ovlaštenje državne ili teritorijalne vlade |
| <input type="checkbox"/> Dokumenti o rastavi braka izdani od strane Porodičnog suda u Australiji | <input type="checkbox"/> Dozvola za radnika na obezbjeđenju/dozvola za kontrolu gužve (mora biti važeća) |
| <input type="checkbox"/> Osobna radna kartica
(mora biti važeća, s fotografijom i potpisom) | <input type="checkbox"/> Studentska kartica (mora biti važeća i imati fotografiju) |

Ne **PREĐITE NA STRANICU C**

Pokažite svoj dokument jednoj od navedenih osoba koje su ovlaštene da izvrše uvid u osobni dokument.

Broj ovlaštenja	Broj ovlaštenja
1 Član odbora ili predsjednik združene organizacije za Aboriđine i/ili stanovnike otoka Torresovog tjesnaca	19 Osoba ovlaštena za obavljanje ceremonije sklapanja braka (u smislu Zakona o braku od 1961.)
2 Računovođa (mora biti prijavljeni agent za obračun poreza)	20 Bračni savjetnik (u smislu Zakona o porodičnom pravu od 1975.)
3 Aerodromsko osoblje putničkog aviona	21 Kapetan trgovačkog broda
4 Osoblje Australske izborne komisije ili državnog ili teritorijalnog izbornog nadležstva	22 Ljekar
5 Službenik banke, kreditne unije ili stambene štedne zadruge (osim upravnika bankovnog putničkog centra)	23 Član Udruženja poreznih i upravnih računovođa
6 Službenik, šerif ili podvornik suda	24 Član Instituta sekretara kompanija u Australiji
7 Povjerenik za izjave pod zakletvom, izjave ili zakletve	25 Vjerski službenik (u smislu Zakona o braku od 1961.)
8 Stalno zaposleni službenik federalne, državne ili teritorijalne vlade s punim ili skraćenim radnim vremenom (uključuje službenike na položajima)	26 Medicinska sestra, registrovana ili upisana
9 Član federalnog, državnog ili teritorijalnog parlamenta ili vijećnik lokalnih vlasti ili njihovo osoblje	27 Osoba zaposlena kao posjetilac udaljenog centra za informacije
10 Pripadnik odbrambenih snaga	28 Apotekar
11 Zubar	29 Fzioterapeut
12 Diplomatski ili konzularni službenik (osim počasnog konzularnog položaja)	30 Pilot (mora imati važeću dozvolu)
13 Inžinjer, ovlaštena stručna osoba ili član Udruženja inžinjera konsultanata	31 Policajac ili policijski pomoćnik
14 Službenik finansijske kompanije	32 Upravnik pošte ili neki drugi stalno zaposleni službenik Australia Post
15 Mirovni sudija	33 Zatvorski službenik
16 Nosilac dozvole za prodaju i točenje alkohola (mora biti važeća)	34 Agent za nekretnine (mora imati dozvolu ili biti registrovan)
17 Upravnik društvenog, etničkog ili udaljenog informativnog centra	35 Nosilac statutarnog ureda koji prima godišnju plaću
18 Upraviteljica skloništa za žene ili centra za krizne situacije i razgovornu terapiju	36 Procjenitelj (mora biti registrovan ili imati dozvolu)
	37 Nastavnik (osnovne, srednje ili više obrazovne ustanove) (mora biti stalno zaposlen puno radno vrijeme ili skraćeno vrijeme i biti u to vrijeme zaposlen)
	38 Veterinar
	39 Osoba koja nije na ovom popisu pred kojom se može dati statutarna izjava na osnovu federalnog, državnog ili teritorijalnog zakona

Ovlaštena osoba mora popuniti i potpisati dole navedenu izjavu.

IZJAVA — ovlaštene osobe

- Ja sam na biračkom spisku za federalne izbore
- Ja sam osoba koja je ovlaštena izvršiti uvid u osobni dokument o identitetu
- Imao/la sam uvid u originalni osobni dokument osobe:

Ime podnosioca

Prezime podnosioca

Ime ovlaštene osobe

Potpis ovlaštene osobe

Broj ovlaštenja iz gornjeg popisa koji se najviše odnosi na vas

Broj

Adresa ovlaštene osobe

B

LISTA PROVJERE — Ja nemam australsku vozačku dozvolu, ali imam potvrdu o osobnom dokumentu

- Potpisao/la sam obrazac na STRANICI A
- Svjedok je potpisao obrazac na STRANICI A
- Ovlaštena osoba je izvršila uvid u originalni osobni dokument i potpisala se i upisala podatke na STRANICI B (iznad)

Ako je odgovor Da za sva tri zahtjeva, molimo pošaljite samo STRANICU A i STRANICU B na:
Victorian Electoral Commission
Reply paid 66506
MELBOURNE VIC 8001
(Marka nije potrebno ako se šalje u Australiji.)

NAPOMENA: NEMOJTE popuniti ovu stranicu ako ste naveli podatke iz svoje vozačke dozvole u odgovoru na Pitanje 8 ili koristite STRANICU B kao dokaz svog identiteta.

C Ja nemam australsku vozačku dozvolu i nemam dokument iz popisa na STRANICI B. DVIJE osobe koje me poznaju najmanje mjesec dana potvrđiće dole moj identitet. (NAPOMENA: Te osobe ne moraju biti ovlaštene osobe)

IZJAVA — *od strane DVIJE osobe koje potvrđuju vaš identitet. Dotične osobe mogu biti familija ili susjedi.*

OSOBA 1

- Ja sam upisan/a na birački spisak za federalne izbore
- Ja mogu potvrditi identitet prijavioca

Ime(na) prijavioca

Prezime prijavioca

- Poznajem prijavioca najmanje mjesec dana

Ime 1. osobe

Potpis 1. osobe

Adresa 1. osobe

OSOBA 2

- Ja sam upisan/a na birački spisak za federalne izbore
- Ja mogu potvrditi identitet prijavioca

Ime(na) prijavioca

Prezime prijavioca

- Poznajem prijavioca najmanje mjesec dana

Ime 2. osobe

Potpis 2. osobe

Adresa 2. osobe

C **LISTA PROVJERE** — Ja nemam australsku vozačku dozvolu i nemam dokument kao dokaz identiteta

- Potpisao/la sam obrazac na STRANICI A
- Svjedok je potpisao obrazac na STRANICI A
- DVIJE osobe su potvrdile moji identitet i potpisale i navele svoje podatke na STRANICI C (gore)

Ako je odgovor Da za sva tri zahtjeva, molimo pošaljite samo STRANICU A i STRANICU C na:
Victorian Electoral Commission
Reply paid 66506
MELBOURNE VIC 8001
(Marka nije potrebno ako se šalje u Australiji.)